

M 6 0 8 1

Pull épaule boutonnée

Trui met knopen op de schouder — Button-Shoulder Sweater

Un savoir-faire depuis 1946

La fabrication de la laine à tricoter est un savoir-faire chez Bergère de France depuis 1946. Depuis tout ce temps, nous préparons les matières premières et les transformons dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous achetez directement chez le fabricant.



Une filature

CERTIFIÉE OEKO-TEX DEPUIS 2023



*“ Vous avez la garantie
d'un produit sain pour
la famille et bébé !*

Depuis 2023, Bergère de France est certifié OEKO-TEX Classe 1. Cela indique que nos fils à tricoter sont fabriqués dans notre filature en l'absence de substances nocives dans des proportions pouvant présenter un risque pour la santé. Vous pouvez être assuré(e) de disposer d'un produit sain pour vous, votre famille et votre bébé.

Flasher-moi !



STANDARD
100



CQ 1317/1
IFTH

Édité par Bergère de France

bergeredefrance.fr

bergere-de-france.be

nl.bergere-de-france.nl

bergeredefrance.co.uk



M 6 0 8 1

Pull épaule boutonnée

Le niveau de difficulté

BBB Facile

Les tailles

S M L XL XXL

Le nombre de pelotes en, IDÉALE 4

11 12 13 15 16 Lilas 11022

Le matériel

Les aiguilles n° 3 et n° 3,5.

3 boutons en coco imprimée fleur Ø18 mm réf. 50560, les 5.

La légende

1 m. endroit double : piquer l'aig. droite au milieu de la m. située sous la m. à tricoter et faire 1 m. endroit, lâcher ensuite la m. de l'aig. gauche.

Les points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 3 et n° 3,5.

CÔTES PERLÉES, aig. n° 3,5. Sur un nombre de m. impair.

1er rg (envers du travail) : 1 m. endroit, * 1 m. envers, 1 m. endroit *, répéter de * à *.

2ème rg : 1 m. envers, * 1 m. endroit double, 1 m. envers *, répéter de * à *.

Répéter ces 2 rgs.

POINT FANTAISIE, aig. n° 3,5.

1er rg (endroit du travail) : endroit.

2ème - 3ème et 4ème rgs : envers.

5ème rg : endroit.

6ème rg : envers.

7ème - 8ème et 9ème rgs : endroit.

10ème rg : envers.

11ème rg : endroit.

L'échantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm côtes perlées et point fantaisie = 24 m. et 42 rgs.

La réalisation du pull

DOS :

Monter **107-117-127-139-151** m. aig. n° 3. Tricoter **4** cm (**14** rgs) côtes 1/1.

Continuer aig. n° 3,5 en tricotant :

22-26-26-30-34 rgs côtes perlées,

* **11** rgs point fantaisie, **1** rg côtes 1/1 dans le prolongement des côtes précédentes, **14** rgs côtes perlées *, répéter de * à *.

Emmanchures :

À **40-41-41-42-43** cm (**166-170-170-174-178** rgs) de hauteur totale, rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

S : 1 x 4 m., 1 x 3 m., 1 x 2 m., 3 x 1 m.

M : 1 x 4 m., 1 x 3 m., 1 x 2 m., 4 x 1 m.

L : 1 x 4 m., 1 x 3 m., 1 x 2 m., 5 x 1 m.

XL : 1 x 4 m., 1 x 3 m., 3 x 2 m., 5 x 1 m.

XXL : 1 x 4 m., 2 x 3 m., 3 x 2 m., 6 x 1 m.

Puis, continuer sur les **83-91-99-103-107** m. restantes.

À **49-50-50-51-52** cm (**204-208-208-212-216** rgs) de hauteur totale, après 11 rgs point fantaisie et 1 rg côtes 1/1, continuer côtes perlées.

Épaules et encolure :

À **58-60-62-64-66** cm (**242-250-258-266-274** rgs) de hauteur totale, **pour les épaules** rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

S : 3 x 4 m., 2 x 5 m.,

M : 5 x 5 m.,

L et XL : 2 x 5 m., 3 x 6 m.,

XXL : 1 x 5 m., 4 x 6 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaules, **pour l'encolure** rabattre les **29-31-33-37-39** m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m.

DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'aux emmanchures.

Emmanchures :

Rabattre comme au dos, puis continuer sur les **83-91-99-103-107** m. restantes.

À **49-50-50-51-52** cm (**204-208-208-212-216** rgs) de hauteur totale, après 11 rgs point fantaisie et 1 rg côtes 1/1, continuer côtes perlées.

Encolure et épaule gauche :

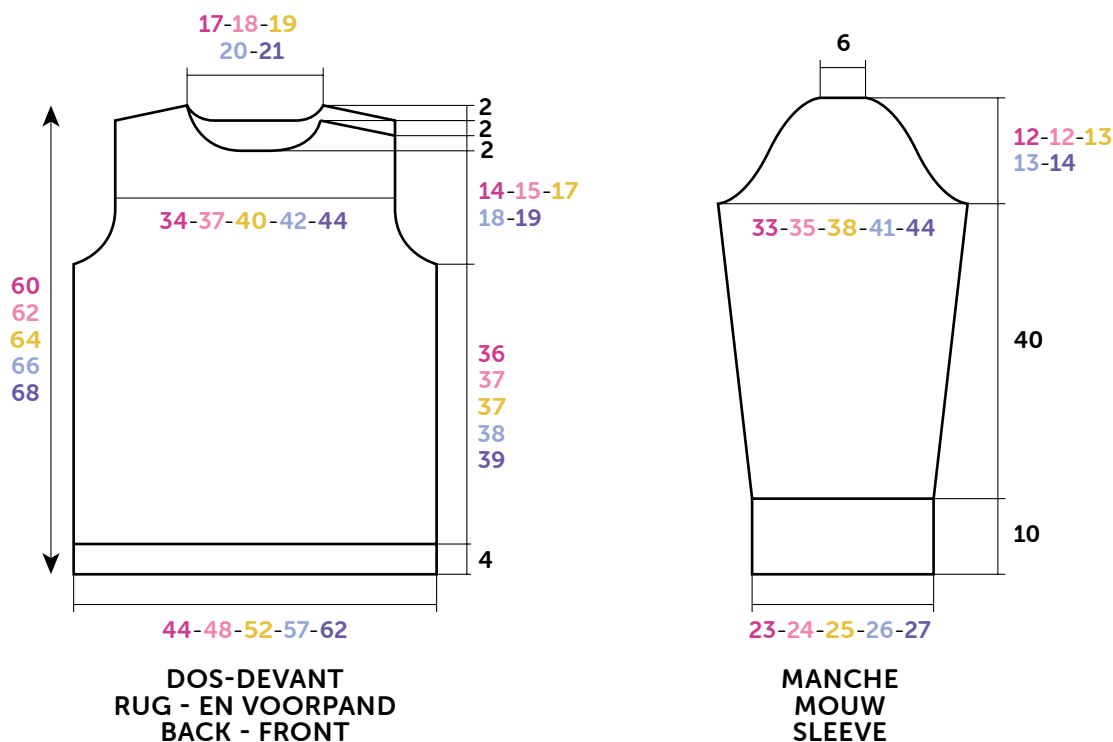
À **54-56-58-60-62** cm (**226-234-242-250-258** rgs) de hauteur totale, **pour l'encolure** rabattre les **19-21-23-27-29** m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 2 x 2 m., 3 x 1 m., **mais entre-temps pour l'épaule gauche**, à **56-58-60-62-64** cm (**234-242-250-258-266** rgs) de hauteur totale, rabattre comme au dos.

Épaule droite :

Rabattre comme au dos

MANCHE :

Monter **57-59-61-63-65** m. aig. n° 3. Tricoter **10** cm (**34** rgs)



Croquis, mesures en cm / Tekening, maten in cm / Diagram, measured in cm

côtes 1/1.

Continuer aig. n° 3,5 en tricotant :

12 rgs côtes perlées, * **11** rgs point fantaisie, **1** rg côtes 1/1 dans le prolongement des côtes précédentes, **14** rgs côtes perlées *, répéter de * à *;

mais entre-temps, à **12,5** cm (**44** rgs) de hauteur totale, augmenter de chaque côté à **1** m. du bord :

S : 7 x 1 m. tous les 14 rgs, 5 x 1 m. tous les 12 rgs.

M : 9 x 1 m. tous les 12 rgs, 5 x 1 m. tous les 10 rgs.

L : 14 x 1 m. tous les 10 rgs, 2 x 1 m. tous les 8 rgs.

XL : 3 x 1 m. tous les 10 rgs, 16 x 1 m. tous les 8 rgs.

XXL : 16 x 1 m. tous les 8 rgs, 5 x 1 m. tous les 6 rgs.

Puis, continuer sur les **81-87-93-101-107** m. obtenues.

Tête de manche :

À **50** cm (**202** rgs) de hauteur totale, rabattre de chaque côté :

S : tous les 2 rgs 1 x 4 m., 1 x 3 m., 2 x 2 m., 2 x 1 m. ; tous les 4 rgs 6 x 1 m. ; tous les 2 rgs 2 x 1 m., 3 x 2 m., 2 x 3 m. et les 15 m. restantes.

M : tous les 2 rgs 1 x 4 m., 1 x 3 m., 2 x 2 m., 4 x 1 m. ; tous les 4 rgs 4 x 1 m. ; tous les 2 rgs 4 x 1 m., 3 x 2 m., 1 x 3 m., 1 x 4 m. et les 15 m. restantes.

L : tous les 2 rgs 1 x 4 m., 1 x 3 m., 3 x 2 m., 4 x 1 m. ; tous les 4 rgs 4 x 1 m. ; tous les 2 rgs 5 x 1 m., 3 x 2 m., 1 x 3 m., 1 x 4 m. et les 15 m. restantes.

XL : tous les 2 rgs 2 x 4 m., 2 x 3 m., 2 x 2 m., 3 x 1 m. ; tous les 4 rgs 5 x 1 m. ; tous les 2 rgs 3 x 1 m., 2 x 2 m., 2 x 3 m., 1 x 4 m. et les 15 m. restantes.

XXL : tous les 2 rgs 2 x 4 m., 1 x 3 m., 2 x 2 m., 5 x 1 m. ; tous les 4 rgs 5 x 1 m. ; tous les 2 rgs 3 x 1 m., 2 x 2 m., 2 x 3 m., 2 x 4 m. et les 15 m. restantes.

BORDURES D'ÉPAULES :

Monter **27-31-33-35-37** m. aig. n° 3. Tricoter **2** cm (**6** rgs) côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

COL :

Monter **115-119-123-127-131** m. aig. n° 3. Tricoter **2,5** cm (**8** rgs) côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Assembler l'épaule droite.

Poser à points arrière une bordure au bord de l'épaule gauche dos et devant.

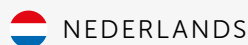
Poser à points arrière le col au bord de l'encolure.

Coudre la tête des manches au bord des emmanchures en superposant la bordure du devant sur celle du dos.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull.

Sur l'épaule gauche, former **3** boutonnières sans couper les fils à **1** cm du bord (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils), la 1ère sur le col à **1** cm du bord, la 2ème à **2,5** cm de l'emmanchure, la 3ème entre les 2 premières.

Coudre les boutons.



Trui met knopen op de schouder

Toelichting

1 dubbele st. recht : de rechternld. in het midden van de st. steken die onder de te breien st. ligt en 1 st. recht breien, dan de st. van de linkernld. laten vallen.

Gebruikte steken

BOORDSTEEK 1/1, nld. nr. 3 en nr. 3,5.

PARELBOORDSTEEK, nld. nr. 3,5. Over een oneven aantal st.

1e nld. (achterkant van het werk) : 1 st. recht, * 1 st. averecht, 1 st. recht *, herhalen van * tot *.

2e nld. : 1 st. averecht, * 1 dubbele st. recht, 1 st. averecht *, herhalen van * tot *.

Deze 2 nld. herhalen.

FANTASIESTEEK, nld. nr. 3,5.

1e nld. (goede kant van het werk) : recht.

2e - 3e en 4e nld. : averecht.

5e nld. : recht.

6e nld. : averecht.

7e - 8e en 9e nld. : recht.

10e nld. : averecht.

11e nld. : recht.

Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in parelboordsteek en fantasiesteek = 24 st. en 42 nld.

Uitvoering van de trui

RUGPAND :

107-117-127-139-151 st. met nld. nr. 3 opzetten en **4** cm (**14** nld.) boordsteek 1/1 breien.

Met nld. nr. 3,5 als volgt verder breien :

22-26-26-30-34 nld. parelboordsteek,

* **11** nld. fantasiesteek, **1** nld. boordsteek 1/1 in het verlengde van de voorafgaande boordsteek, **14** nld. parelboordsteek *, herhalen van * tot *.

Armsgaten :

Op **40-41-41-42-43** cm (**166-170-170-174-178** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

S : 1 x 4 st., 1 x 3 st., 1 x 2 st., 3 x 1 st.

M : 1 x 4 st., 1 x 3 st., 1 x 2 st., 4 x 1 st.

L : 1 x 4 st., 1 x 3 st., 1 x 2 st., 5 x 1 st.

XL : 1 x 4 st., 1 x 3 st., 3 x 2 st., 5 x 1 st.

XXL : 1 x 4 st., 2 x 3 st., 3 x 2 st., 6 x 1 st.

Dan verder breien over de overige **83-91-99-103-107** st.

OP **49-50-50-51-52** cm (**204-208-208-212-216** nld.) totale hoogte na 11 nld. fantasiesteek en 1 nld. boordsteek 1/1, verder breien in parelboordsteek.

Schouders en hals :

Op **58-60-62-64-66** cm (**242-250-258-266-274** nld.) totale hoogte voor de schouders aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

S : 3 x 4 st., 2 x 5 st.,

M : 5 x 5 st.,

L en XL : 2 x 5 st., 3 x 6 st.,

XXL : 1 x 5 st., 4 x 6 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering voor de hals de middelste **29-31-33-37-39** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st. afkanten.

VOORPAND :

Breien als het rugpand tot aan de armsgaten.

Armsgaten :

Afkanten als voor het rugpand, dan verder breien over de overige **83-91-99-103-107** st.

Op **49-50-50-51-52** cm (**204-208-208-212-216** nld.) totale hoogte na 11 nld. fantasiesteek en 1 nld. boordsteek 1/1, verder breien in parelboordsteek.

Hals en linkerschouder :

Op **54-56-58-60-62** cm (**226-234-242-250-258** nld.) totale hoogte voor de hals de middelste **19-21-23-27-29** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 2 x 2 st., 3 x 1 st. afkanten, maar ondertussen voor de linkerschouder op **56-58-60-62-64** cm (**234-242-250-258-266** nld.) totale hoogte afkanten als voor het rugpand.

Rechterschouder :

Afkanten als voor het rugpand

MOUWEN :

57-59-61-63-65 st. met nld. nr. 3 opzetten en **10** cm

(**34** nld.) boordsteek 1/1 breien.

Met nld. nr. 3,5 als volgt verder breien :

12 nld. parelboordsteek, * **11** nld. fantasiesteek, **1** nld. boordsteek 1/1 in het verlengde van de voorafgaande boordsteek, **14** nld. parelboordsteek *, herhalen van * tot *, maar ondertussen op **12,5** cm (**44** nld.) totale hoogte aan beide kanten op 1 st. uit de kant meerderen voor :

S : 7 x 1 st. elke 14e nld., 5 x 1 st. elke 12e nld.

M : 9 x 1 st. elke 12e nld., 5 x 1 st. elke 10e nld.

L : 14 x 1 st. elke 10e nld., 2 x 1 st. elke 8e nld.

XL : 3 x 1 st. elke 10e nld., 16 x 1 st. elke 8e nld.

XXL : 16 x 1 st. elke 8e nld., 5 x 1 st. elke 6e nld.

Dan verder breien over de verkregen **81-87-93-101-107** st.

Mouwkop :

Op **50** cm (**202** nld.) totale hoogte aan beide kanten afkanten voor :

S : elke 2e nld. 1 x 4 st., 1 x 3 st., 2 x 2 st., 2 x 1 st. ; elke 4e nld. 6 x 1 st. ; elke 2e nld. 2 x 1 st., 3 x 2 st., 2 x 3 st. en de overige 15 st.

M : elke 2e nld. 1 x 4 st., 1 x 3 st., 2 x 2 st., 4 x 1 st. ; elke 4e nld. 4 x 1 st. ; elke 2e nld. 4 x 1 st., 3 x 2 st., 1 x 3 st., 1 x 4 st. en de overige 15 st.

L : elke 2e nld. 1 x 4 st., 1 x 3 st., 3 x 2 st., 4 x 1 st. ; elke 4e nld. 4 x 1 st. ; elke 2e nld. 5 x 1 st., 3 x 2 st., 1 x 3 st., 1 x 4 st. en de overige 15 st.

XL : elke 2e nld. 2 x 4 st., 2 x 3 st., 2 x 2 st., 3 x 1 st. ; elke 4e nld. 5 x 1 st. ; elke 2e nld. 3 x 1 st., 2 x 2 st., 2 x 3 st., 1 x 4 st. en de overige 15 st.

XXL : elke 2e nld. 2 x 4 st., 1 x 3 st., 2 x 2 st., 5 x 1 st. ; elke 4e nld. 5 x 1 st. ; elke 2e nld. 3 x 1 st., 2 x 2 st., 2 x 3 st., 2 x 4 st. en de overige 15 st.

SCHOUDERBIEZEN :

27-31-33-35-37 st. met nld. nr. 3 opzetten, **2** cm (**6** nld.) boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

HALSBIES :

115-119-123-127-131 st. met nld. nr. 3 opzetten, **2,5** cm (**8** nld.) boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

De rechterschouder aan elkaar naaien.

Een bies met de stiksteek langs de linkerschouder van het voor- en rugpand naaien.


De bies met de stiksteek langs de hals naaien.

De mouwkoppen langs de armsgaten naaien en hierbij de bies van het voorpand op die van het rugpand plaatsen.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien.

In de linkerschouder, op **1** cm uit de kant **3** knoopsgaten vormen zonder de draden door te knippen (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils), het 1e op de Halsbies op **1** cm uit de kant, het 2e op **2,5** cm uit het armsgat, het 3e tussen de eerste 2.

De knopen aannaaien.

 ENGLISH

Button-Shoulder Sweater

Abbreviations

k 1 double: Insert right hand needle into st located directly below next st on left hand needle, knit that stitch, and drop the st from left hand needle.

Stitches used

1/1 RIB, using 3.0 mm needles and 3.5 mm needles.

SHAKER RIB STITCH, using 3.5 mm needles. Worked on an uneven number of sts.

Row 1 (wrong side of work): k 1, * p 1, k 1 *, repeat from * to *.

Row 2: p 1, * k 1 double, p 1 *, repeat from * to *.

Repeat those 2 rows.

PATTERN STITCH, using 3.5 mm needles.

Row 1 (right side of work): k.

Row 2, 3 and 4: p.

Row 5: k.

Row 6: p.

Row 7, 8 and 9: k.

Row 10: p.

Row 11: k.

Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advice).

24 sts and 42 rows in Shaker Rib stitch and Pattern stitch = 10 cm (4 in) square.

To make the sweater

BACK:

Cast on **107-117-127-139-151** sts using 3.0 mm needles. Work **4 cm (1½ in) [14 rows]** in 1/1 Rib.

Change to 3.5 mm needles and continue as follows:

22-26-26-30-34 rows in Shaker Rib stitch,

*** 11** rows in Pattern stitch, 1 row in 1/1 Rib in the continuation of the previous ribs, **14** rows in Shaker Rib stitch *, repeat from * to * until work measures **40-41-41-42-43** cm (**15¾-16¼-16¼-16½-17** in) [**166-170-170-174-178** rows] total.

Armholes:

Cast off at the beginning of every row:

S: twice 4 sts, twice 3 sts, twice 2 sts, 6 times 1 st

M: twice 4 sts, twice 3 sts, twice 2 sts, 8 times 1 st

L: twice 4 sts, twice 3 sts, twice 2 sts, 10 times 1 st

XL: twice 4 sts, twice 3 sts, 6 times 2 sts, 10 times 1 st

XXL: twice 4 sts, 4 times 3 sts, 6 times 2 sts, 12 times 1 st.

Then continue on the **83-91-99-103-107** remaining sts until work measures **49-50-50-51-52** cm (**19¼-19¾-19¾-20-20½** in) [**204-208-208-212-216** rows] total. After 11 rows in Pattern stitch and 1 row in 1/1 Rib, continue in Shaker Rib stitch until work measures **58-60-62-64-66** cm (**22¾-23½-24½-25¼-26** in) [**242-250-258-266-274** rows] total.

Shoulders and neck:

For the shoulders cast off the beginning of every row:

S: 6 times 4 sts, 4 times 5 sts,

M: 10 times 5 sts,

L and XL: 4 times 5 sts, 6 times 6 sts,

XXL: twice 5 sts, 8 times 6 sts,

at the same time when working the 1st shoulder decrease, **for neck** cast off the **29-31-33-37-39** center sts, continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row once 3 sts, once 2 sts.

FRONT:

Work as for back up to armholes.

Armholes:

Cast off as for back, then continue on the **83-91-99-103-107** remaining sts until work measures **49-50-50-51-52** cm (**19¼-19¾-19¾-20-20½** in) [**204-208-208-212-216** rows] total.

After **11** rows in Pattern stitch and 1 row in 1/1 Rib, continue in Shaker Rib stitch until work measures **54-56-58-60-62** cm (**21¼-22-22¾-23½-24½** in) [**226-234-242-250-258** rows] total.

Neck and left shoulder:

For neck cast off the **19-21-23-27-29** center sts, continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row once 3 sts, twice 2 sts, 3 times 1 st, **but meanwhile for left shoulder**, when work measures **56-58-60-62-64** cm (**22-22¾-23½-24½-25¼** in) [**234-242-250-258-266** rows] total.

Cast off as for back.

Right shoulder:

Cast off as for back.

SLEEVE:

Cast on **57-59-61-63-65** sts using 3.0 mm needles. Work **10 cm (4 in) [34 rows]** in 1/1 Rib.

Change to 3.5 mm needles and continue as follows:

12 rows in Shaker Rib stitch, *** 11** rows in Pattern stitch, **1** row in 1/1 Rib in the continuation of the previous ribs, **14** rows in Shaker Rib stitch *, repeat from * to *,

but meanwhile, when work measures **12.5 cm (5 in) [44 rows]** total, increase at each end, 1 st in from edge:

S: 7 times 1 st every 14th row, 5 times 1 st every 12th row.

M: 9 times 1 st every 12th row, 5 times 1 st every 10th row.

L: 14 times 1 st every 10th row, twice 1 st every 8th row.

XL: 3 times 1 st every 10th row, 16 times 1 st every 8th row.

XXL: 16 times 1 st every 8th row, 5 times 1 st every 6th row.

Then, continue on the **81-87-93-101-107** sts obtained until work measures **50 cm (19¾ in) [202 rows]** total.

Top of sleeve:

Cast off at the beg of every row as foll: **4** sts **2-2-2-4-4** times, **3** sts **2-2-2-4-2** times, **2** sts **4-4-6-4-4** times. **59-65-67-65-77** sts rem.

Next row (RS - dec): k2, k2tog, work to last 4 sts, sl 1, k1, pss0, k2.

Rep this dec on every foll RS row **1-3-3-2-4** times, then on every foll 4th row **6-4-4-5-5** times, then on every foll RS row **2-4-5-3-3** times. **39-41-41-43-51** sts rem.

Then cast off at the beg of every row as foll: **2** sts **6-6-6-4-4** times, **3** sts **4-2-2-4-4** times, **4** sts **0-2-2-2-4** times & the rem **15** sts.

BORDERS OF SHOULDERS:

Cast on **27-31-33-35-37** sts using 3.0 mm needles. Work **2 cm (¾ in) [6 rows]** in 1/1 Rib and leave the sts on hold.

COLLAR:

Cast on **115-119-123-127-131** sts using 3.0 mm needles. Work **2.5 cm (1 in) [8 rows]** in 1/1 Rib and leave the sts on hold.

FINISHING:

Join right shoulder seam.

Graft (see Grafting instructions on bergeredefrance.com/advice) one border to edge of back and front left shoulder. Graft the collar to edge of neck.

Sew top of sleeves to edge of armholes, with the front border placed over the back border.

Sew sleeve seams and sides of sweater.

On the left shoulder, make **3** no-cut buttonholes located **1 cm (½ in)** in from edge (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advice), the 1st one on the collar, **1 cm (½ in)** in from edge, the 2nd one **2.5 cm (1 in)** in from armhole, the 3rd one between the first 2.

Sew buttons.

Secure and weave in ends.